

made in Italy

1:9 scale

No 7402

Triumph 3 HW

EN

At the start of the 2nd WW, Great Britain did not have all the technical equipment needed for such a conflict, therefore a lot of vehicles were ordered urgently. Motorcycles, mainly used by the well known DR "Dispatch Riders" for communication between different units, were converted from civilian bikes with small changes, like military color and the addition of frames for the canvas bags. Triumph proposed in short time the model 3HW, based on the civilian "Tiger 80", with an overhead valve engine and parallel forks. This model served on all fronts where the British Armed Forces fought, such as Africa, Europe and Asia. After 2nd WW these motorcycles were delivered to many other nations, such as Italy and Greece, where the Triumphs served for a long time thanks to their reliability and robustness.

IT

Allo scoppio della Seconda Guerra Mondiale, la Gran Bretagna si trovò impreparata per affrontare questo conflitto e dovette sopperire alle carenze d'equipaggiamento e di mezzi in maniera rapida. Per quanto riguarda le motociclette, usate soprattutto per i collegamenti tra i reparti e per i portaordini, i famosi DR "Dispatch Riders", dovette adattarsi a convertire all'uso militare veicoli civili, con la colorazione militare, a cui vennero aggiunti due telai di metallo dove poter fissare delle borse di canapa. La Triumph preparò in gran fretta questo modello, derivato dal modello Tiger 80, con motore a valvole in testa e forcella a parallelogramma. Questo modello di moto divenne subito operativa in tutti i fronti dove l'Esercito inglese si trovava a combattere, in Africa, Asia ed Europa. Negli anni immediatamente successivi alla fine del conflitto, molte nazioni che ricevettero del materiale bellico dal Governo Britannico, tra cui la Grecia e l'Italia, ebbero in dotazione per un lungo periodo di tempo queste moto che si dimostrarono robuste ed affidabili, anche se molto spartane, come del resto tutto il materiale bellico di produzione britannica.

DE J

Bei Ausbruch des 2. Weltkrieges war England schlecht auf die Versorgung mit technischen Kriegsgeräten vorbereitet. Im Bereich der Motorräder, die vor allem zur Nachrichtenübermittlung zwischen Kampfeinheiten Verwendung fanden, wurden zivile Modelle mit kleinen Veränderungen eingesetzt (militärischer Anstrich, zusätzliche Befestigungsrahmen für Satteltaschen). Diese Motorradboten wurden als DR „Dispatch Riders“ berühmt. Triumph entwickelte in kürzester Zeit aus dem zivilen Modell „Tiger 80“ das Militärbike 3HW, mit Motor mit obenliegenden Ventilen und Parallelogrammgebel. Der Einsatz erfolgte kurzfristig an allen Fronten wo britische Truppen kämpften, in Europa, Afrika und Asien. Nach Beendigung des 2. Weltkrieges wurden viele befreundete Nationen mit britischem Kriegsmaterial ausgerüstet, unter anderen erhielten auch Italien und Griechenland eine Anzahl von Triumphs. Diese Maschinen blieben dank ihrer Verlässlichkeit und Robustheit noch viele Jahre im Einsatz.



EN WARNING: Model for adult collector age 14 and over

ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.

WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

FR

Au début de la 2ème G.M., la Grande-Bretagne ne disposait pas des équipements nécessaires à un tel conflit et avait besoin d'un grand nombre de véhicules de tous types. Les motocyclettes, principalement utilisées par les célèbres DR (Dispatch Riders) pour la communication entre les différentes unités, étaient des machines civiles légèrement modifiées : teinte militaire et ajout de cadres supportant des sacs de toiles. Triumph proposa dans un délai très court le modèle 3HW basé sur la « Tiger 80 » civile avec moteur à soupapes en position supérieure et fourches parallèles. Ce modèle servit sur tous les fronts où combattirent les forces britanniques, en Afrique, Europe et Asie. Après la 2ème G.M., ces motocyclettes furent également fournies à plusieurs nations dont l'Italie et la Grèce. Elles y servirent longtemps grâce à leur fiabilité et leur robustesse.

ES

A comienzos de la 2da. Guerra Mundial estaba Inglaterra muy mal preparado y carecía de los aparatos de guerra necesarios para hacer frente a tamaño conflicto. En el ámbito de las motocicletas, que básicamente se empleaban para portar noticias entre diferentes unidades en combate, se emplearon modelos civiles con pequeñas modificaciones (camuflaje militar, soportes para mochilas). Triumph desarrolló en breve tiempo del modelo civil „Tiger 80“ la motocicleta militar 3HW, con motor con válvulas superiores y tenedores paralelos. Su incorporación a los diversos frentes de batalla donde se desenvolvían tropas británicas, en Europa, Africa y Asia fue también muy rápida. Finalizado el conflicto estas motocicletas fueron enviadas a diversas naciones, entre ellas Italia y Grecia, donde prestaron valiosos servicios por varios años gracias a su robustez y confiabilidad.

NL

In het begin van de 2e Wereldoorlog had Groot Brittannië nog weinig oorlogsmateriaal en daarom werden er veel voertuigen met spoed besteld. Om de verbindingen tussen de verschillende onderdelen te onderhouden, werden kleine veranderingen aangebracht aan civiele motorfietsen (zoals militaire kleuren en houders voor tassen). De motorfietscouriers werden bekend als de „Dispath Riders“. Triumph ontwikkelde in korte tijd uit het civiele model „Tiger 80“ de militaire versie 3HW, met een motor met bovenglijdende nokkenas en kleppen en een parallel voorwerk. Dit model deed dienst aan alle fronten waar de Britse strijdkrachten actief waren, zoals Italië, Afrika en Azië. Na de 2e Wereldoorlog werden deze motorfietsen aan veel andere landen geleverd waaronder Italië en Griekenland en de Triumphs deden daar nog lang dienst dankzij hun robuustheid en betrouwbaarheid.

EN ATTENTION - Useful advice!

EN ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

PRIMA ATTENZIONE - Consigli utili:
 Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendolo sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

VORACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer von der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer von der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer von der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren.

FR ATTENTION - Consells útils!

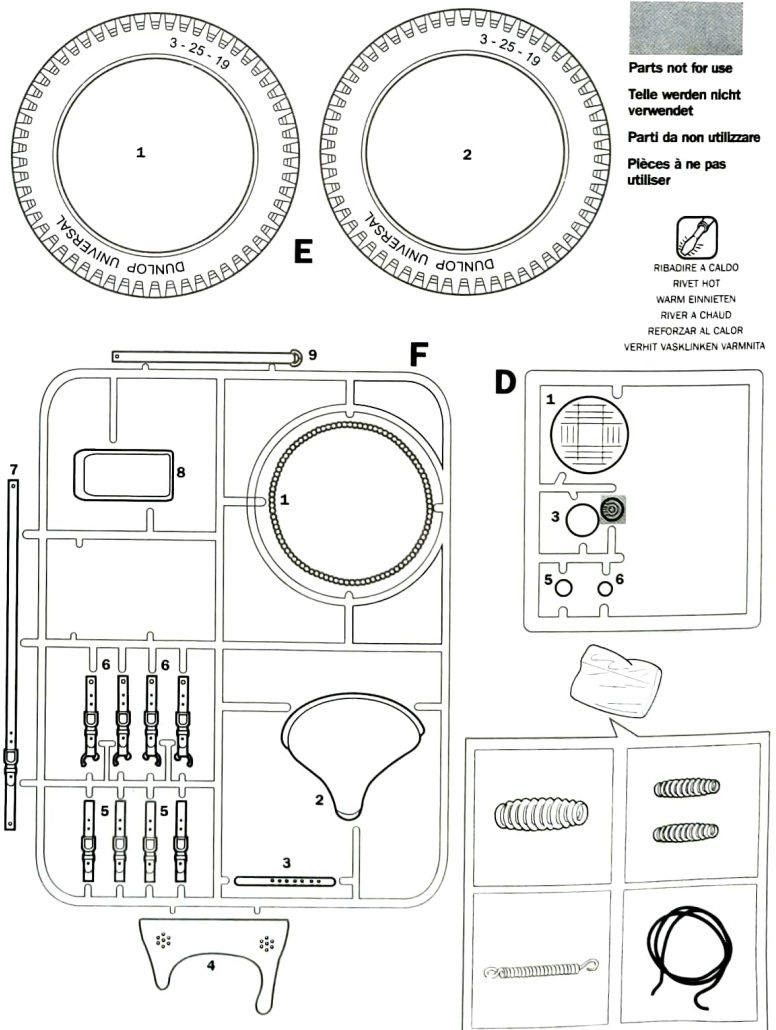
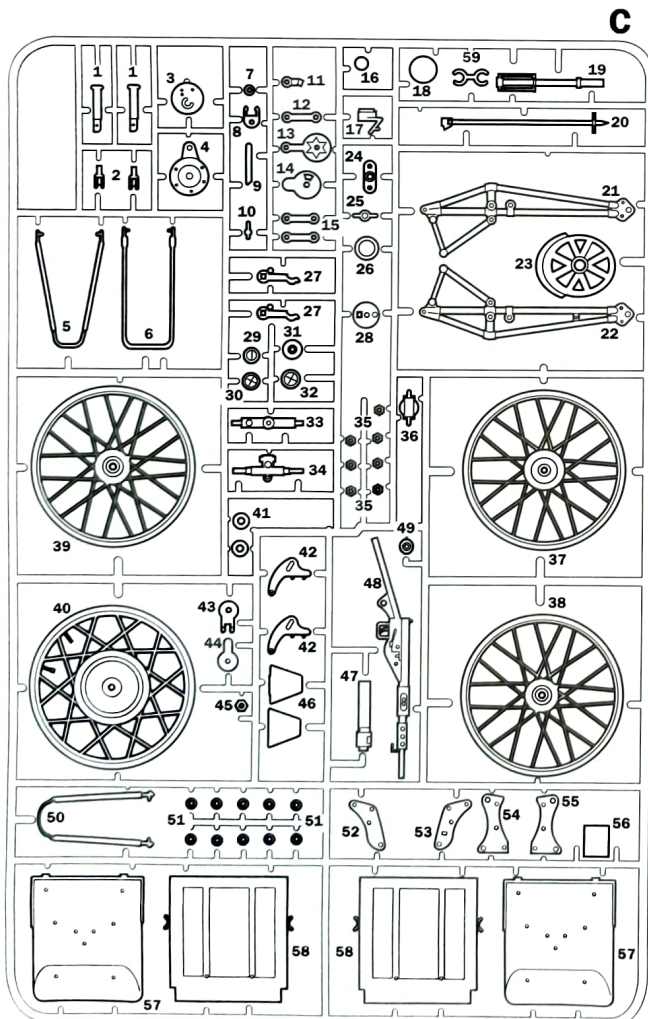
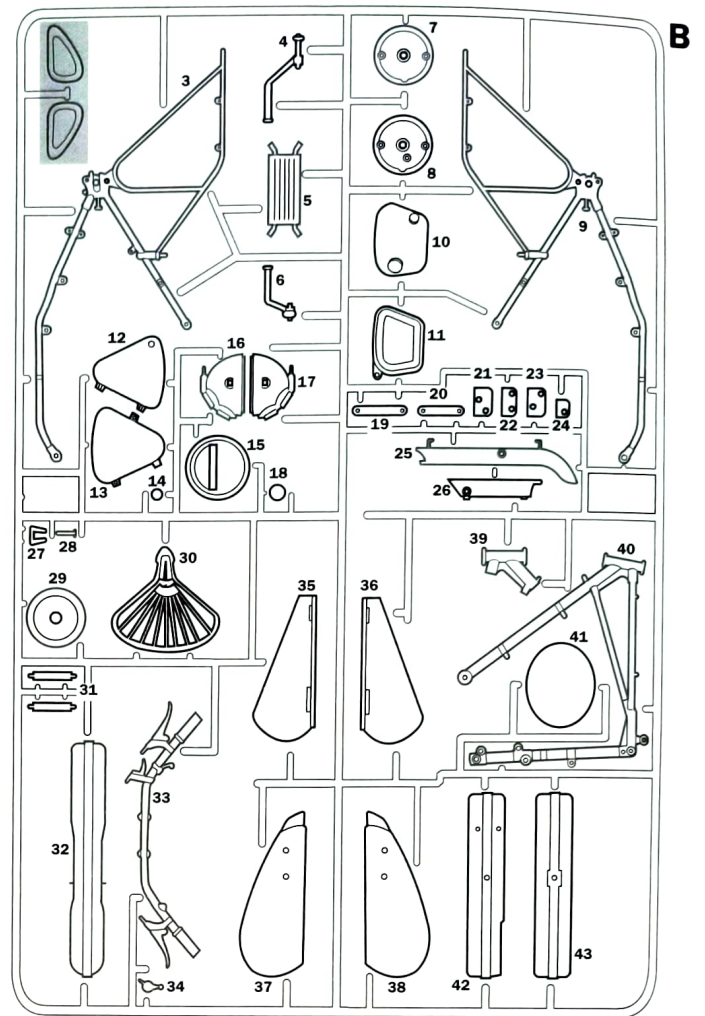
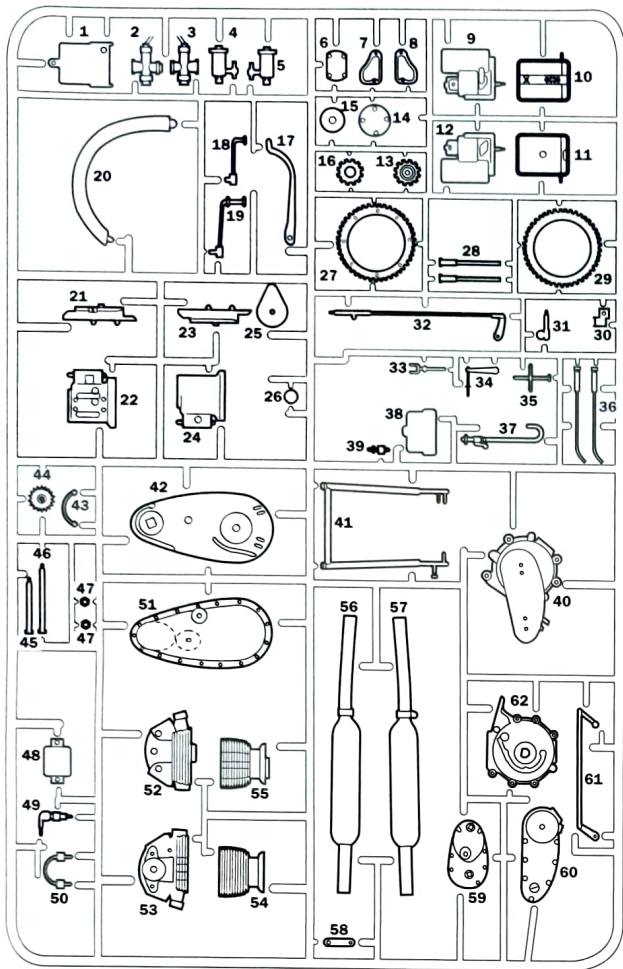
ATTENTION - Conseils utiles:
 Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec du papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être monté, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux cotés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

ATENCIÓN - Consejos útiles:
Estudiar las Instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar **SOLAMENTE** pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN uso pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

NE UPDELET - Belangrijke opmerkingen:
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen afvoersers te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.



I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint
 The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint
 Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint
 Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint
 Los numeros se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

A
Gloss Black
 F.S. 17038
 ITALERI ACRYLCPAINT - 4695AP

B
Metal Flat Aluminum
 ITALERI ACRYLCPAINT - 4677AP

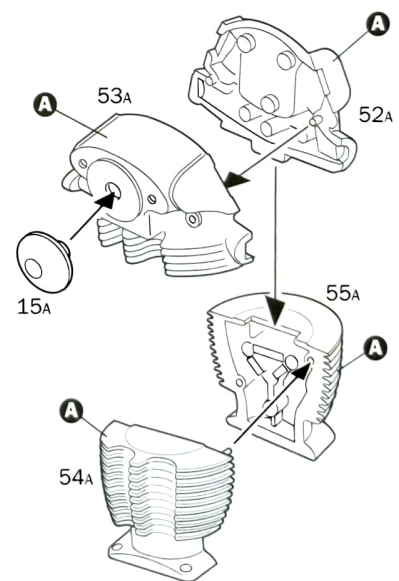
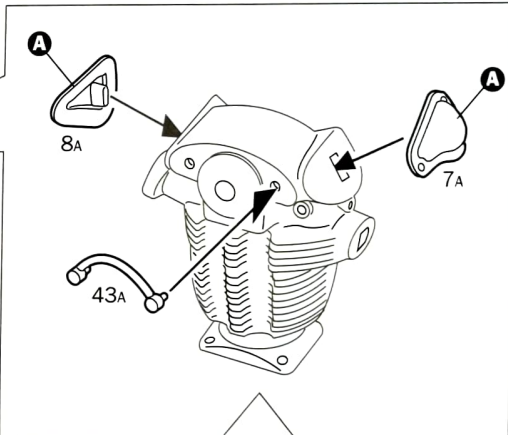
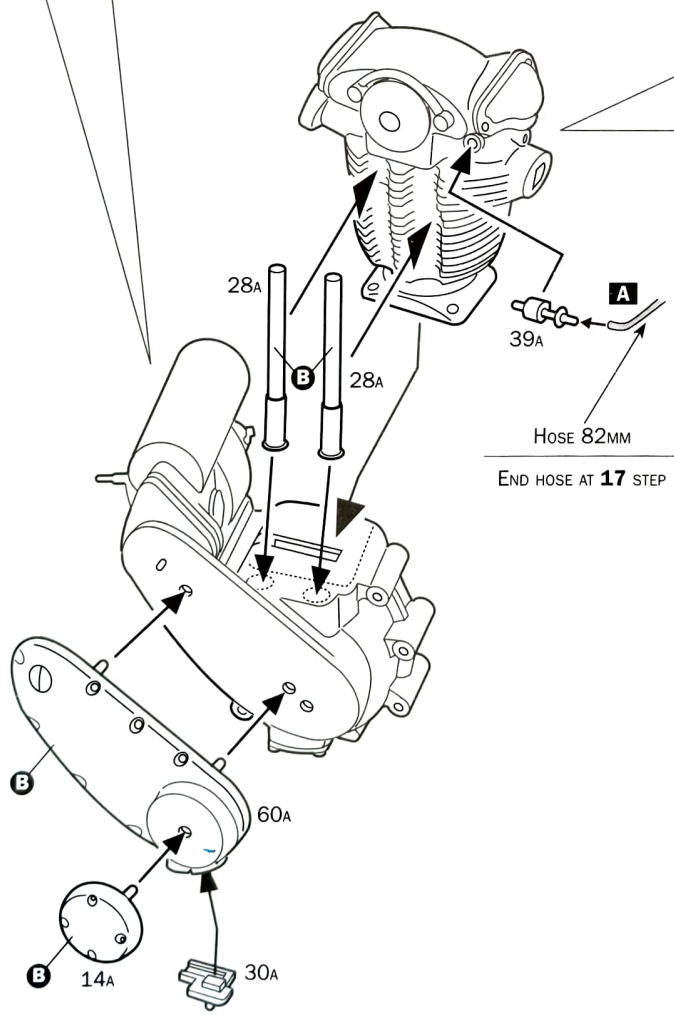
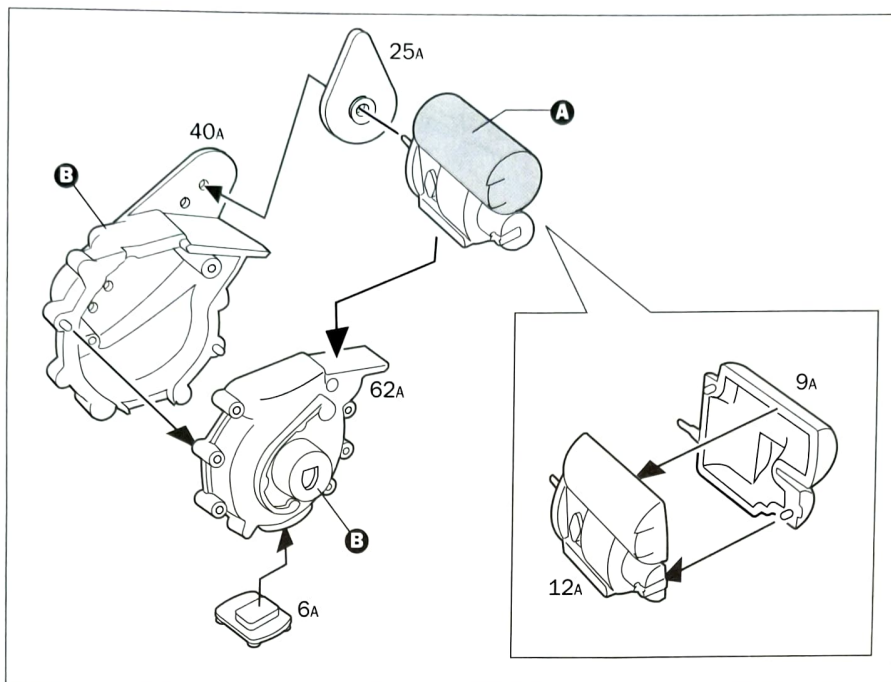
C
Gloss Red
 F.S. 11302
 ITALERI ACRYLCPAINT - 4605AP

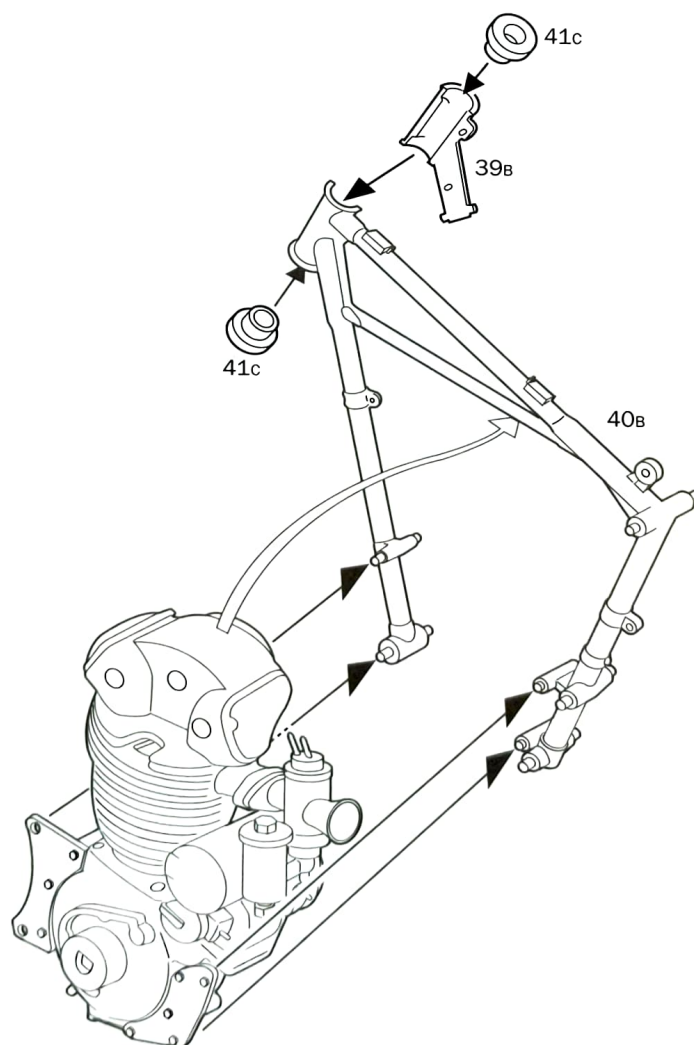
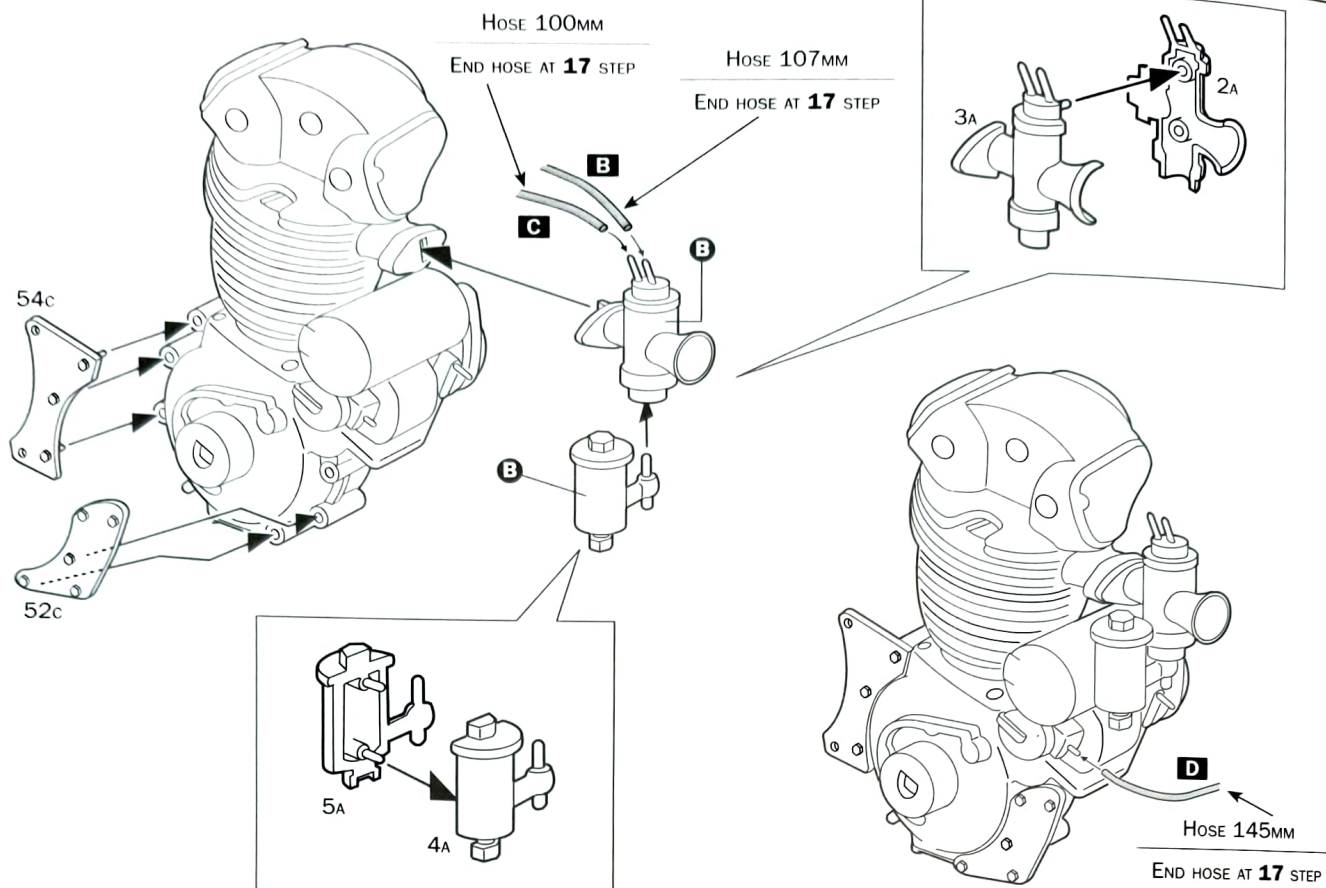
D
Flat Gun Metal
 F.S. 37200
 ITALERI ACRYLCPAINT - 4681AP

E
Flat Black
 F.S. 37038
 ITALERI ACRYLCPAINT - 4768AP

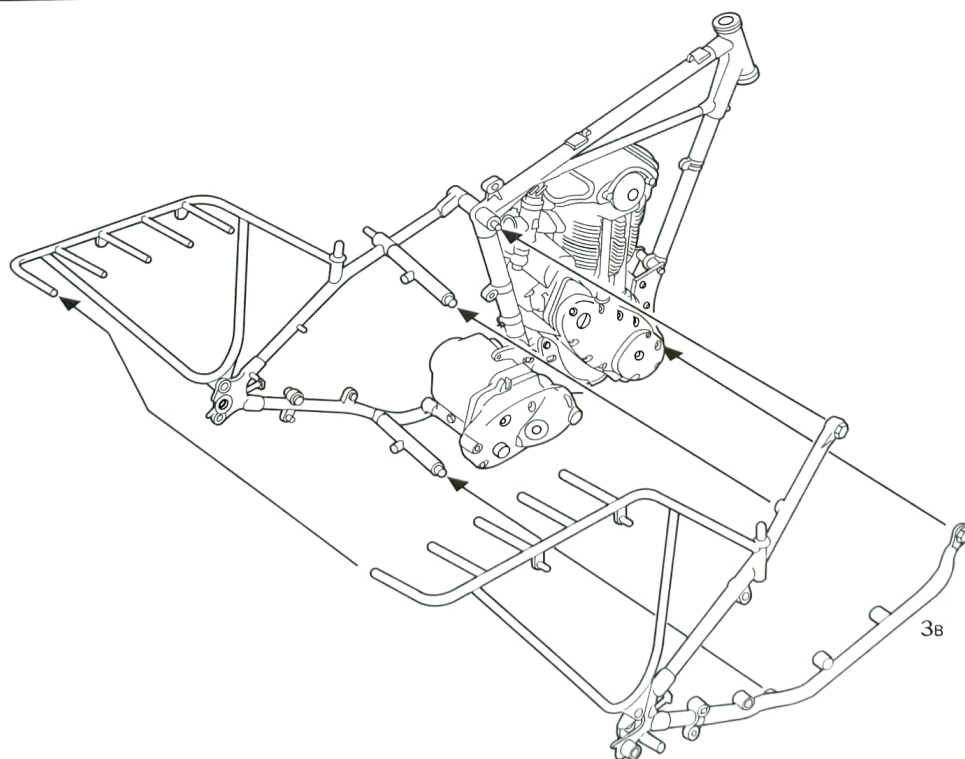
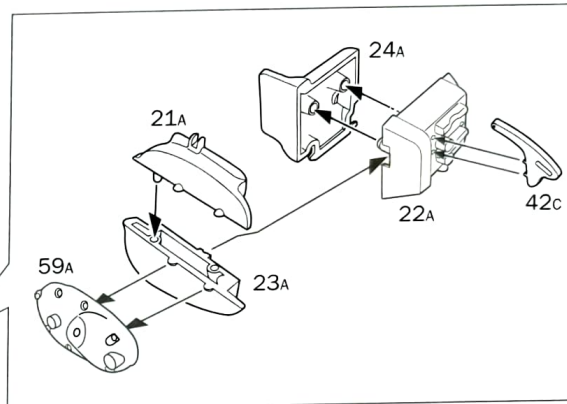
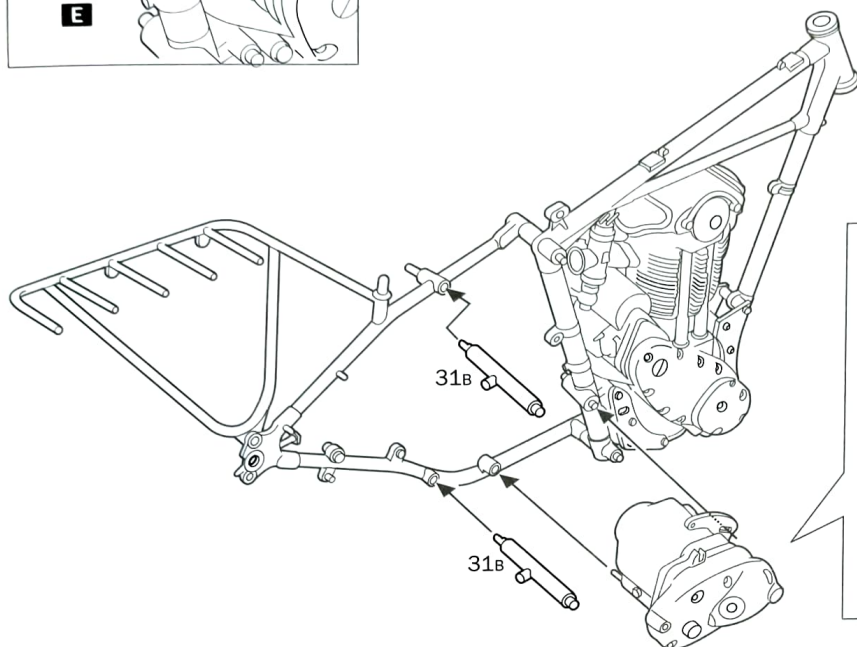
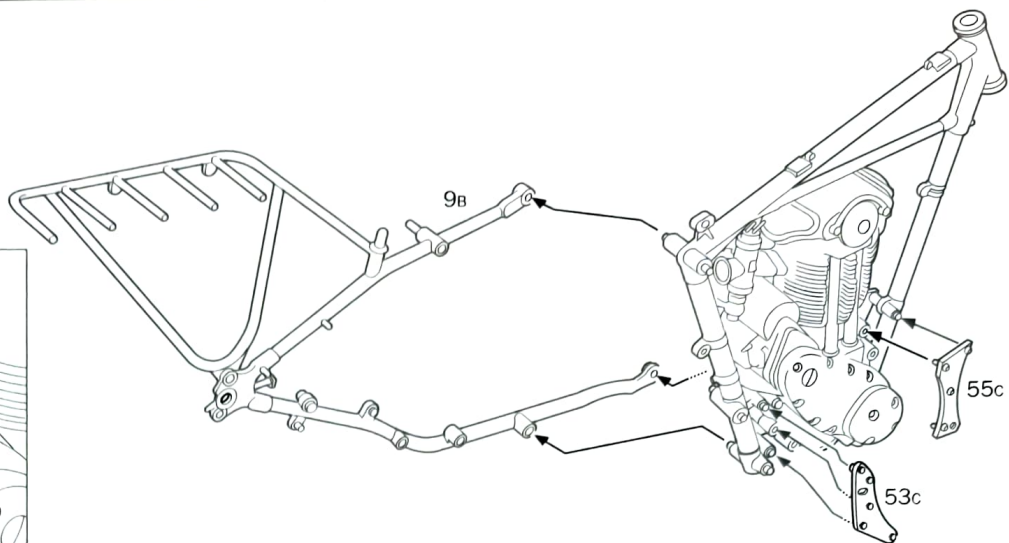
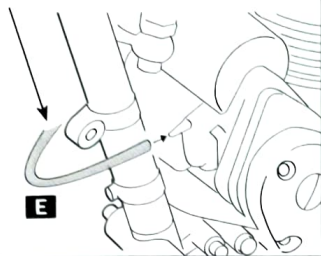
F
Metal Gloss Silver
 F.S. 17178
 ITALERI ACRYLCPAINT - 4678AP

1

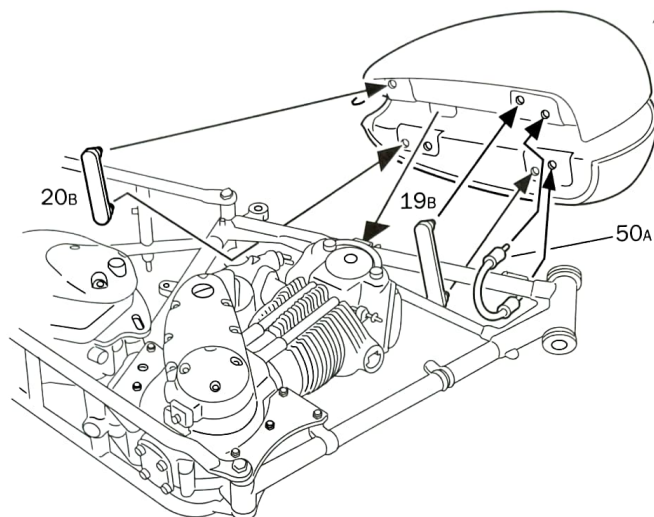
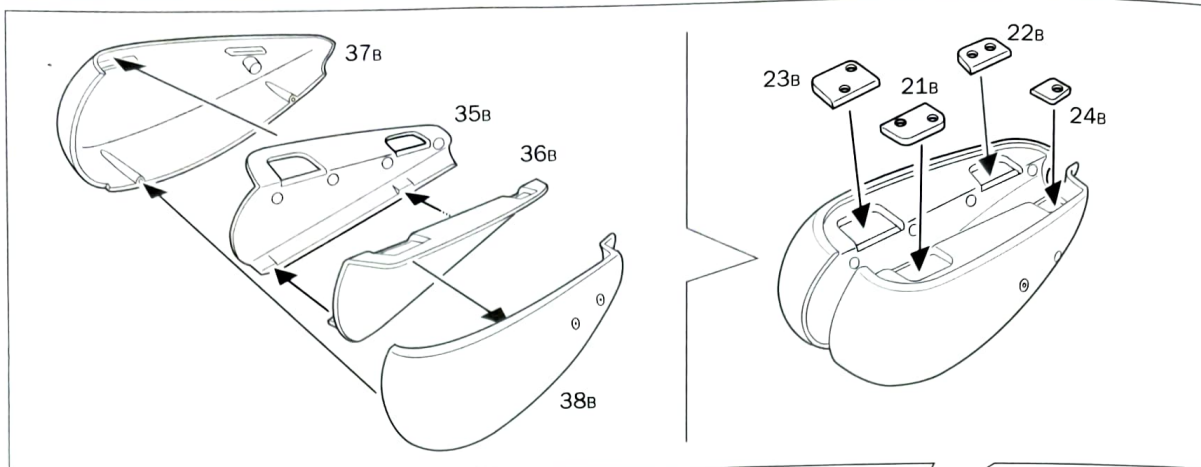




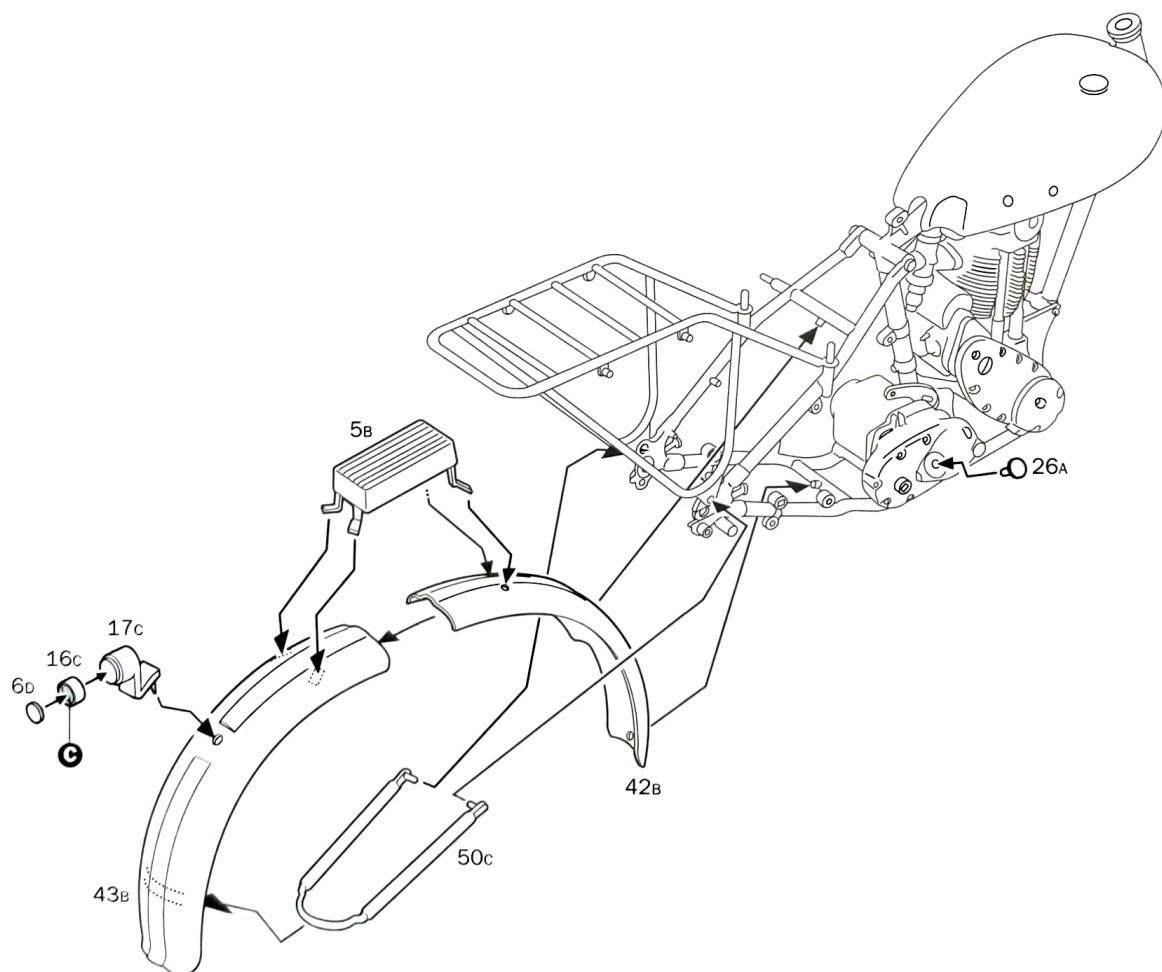
HOSE 70MM

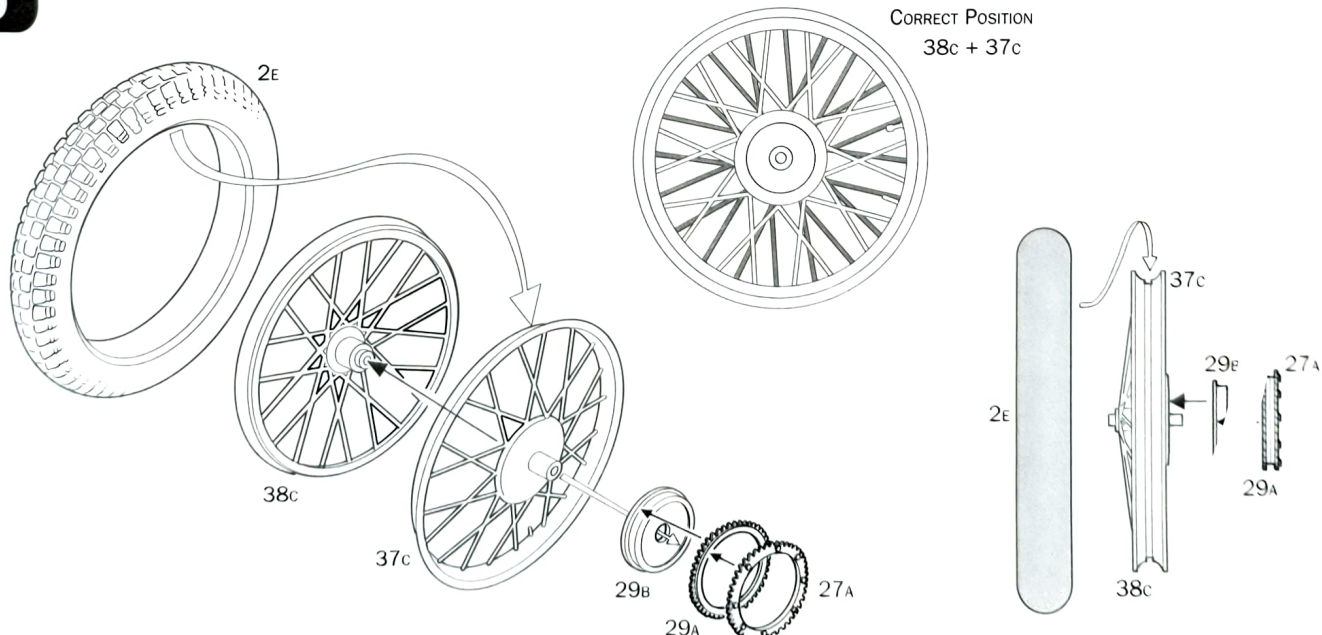
END HOSE AT **17** STEP

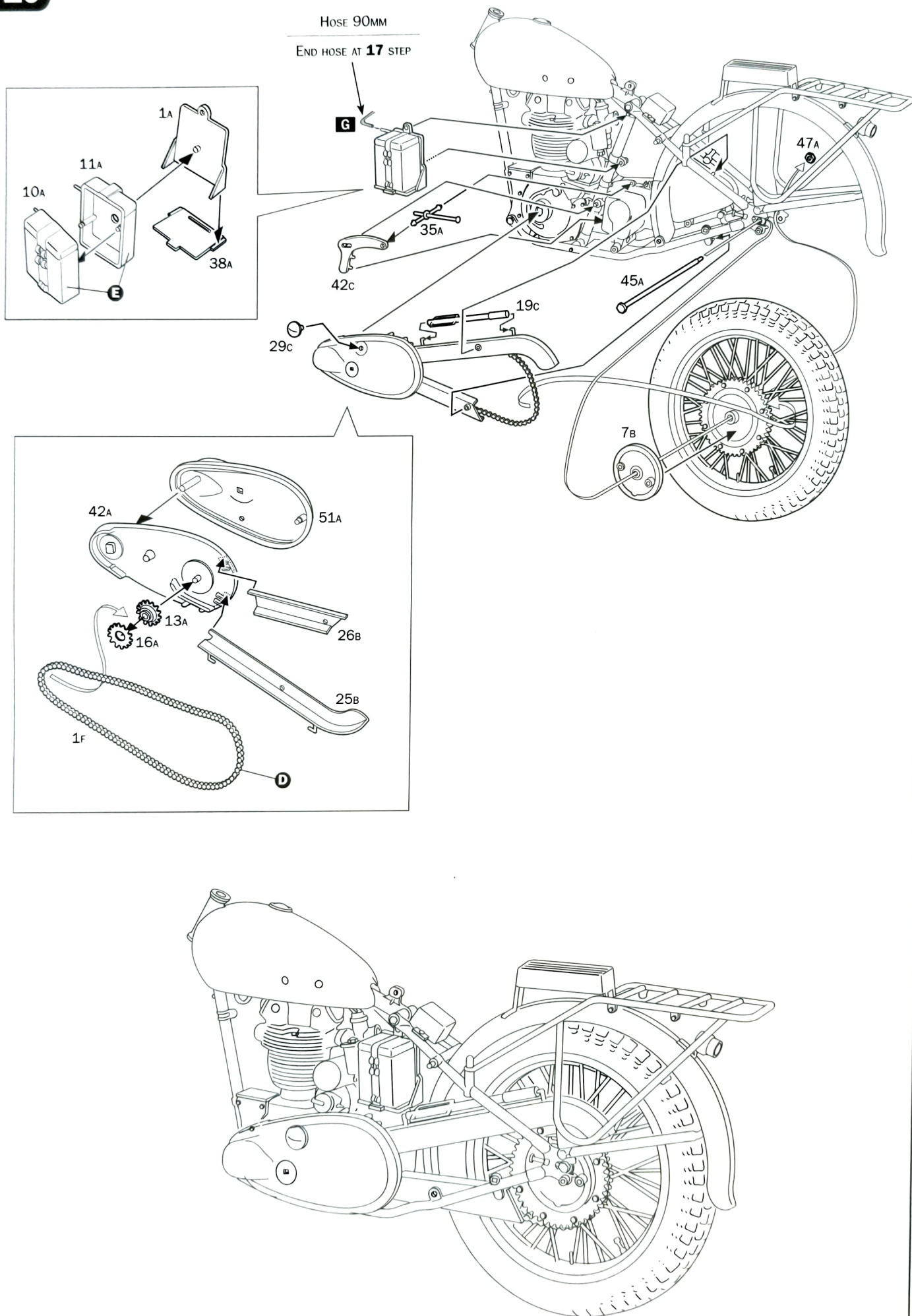
6

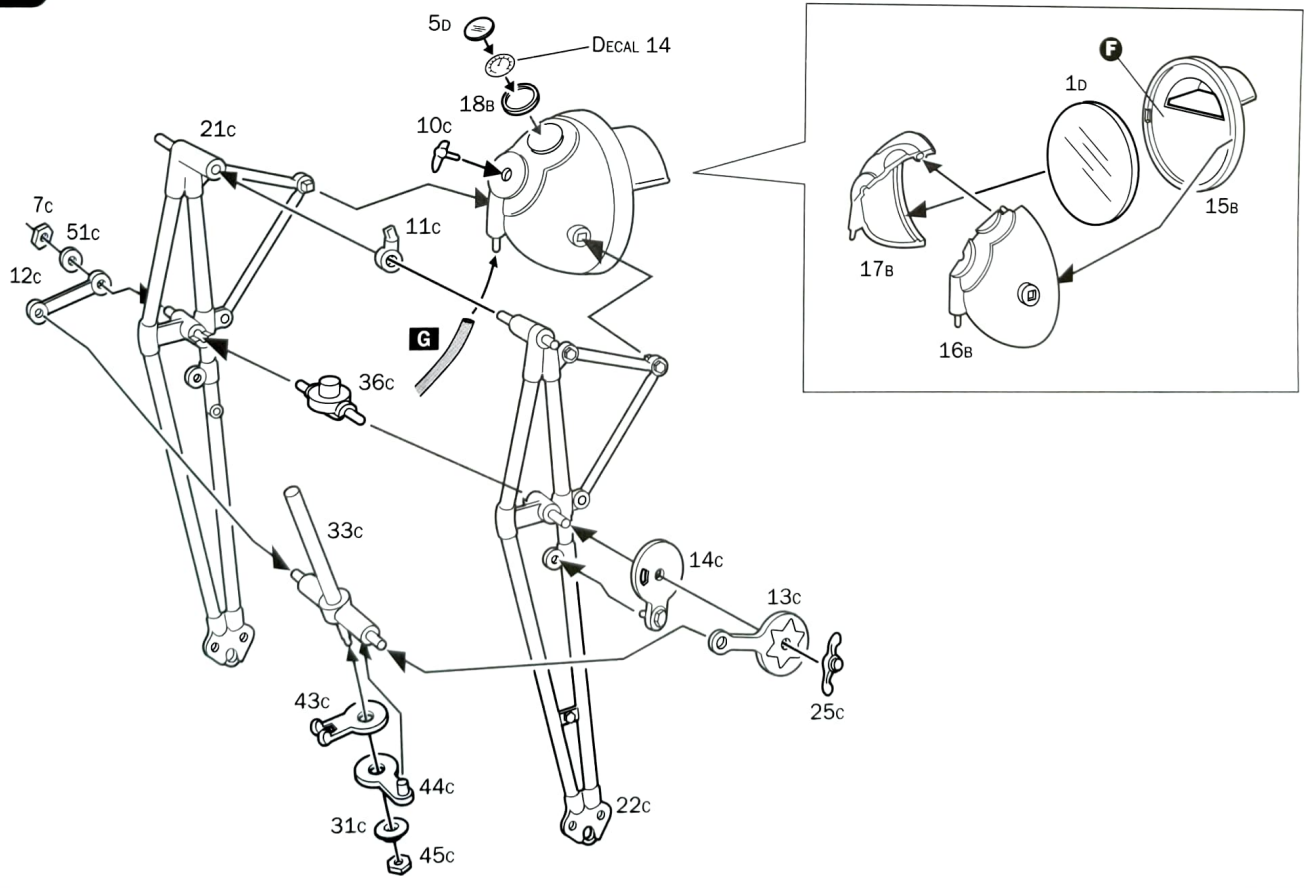
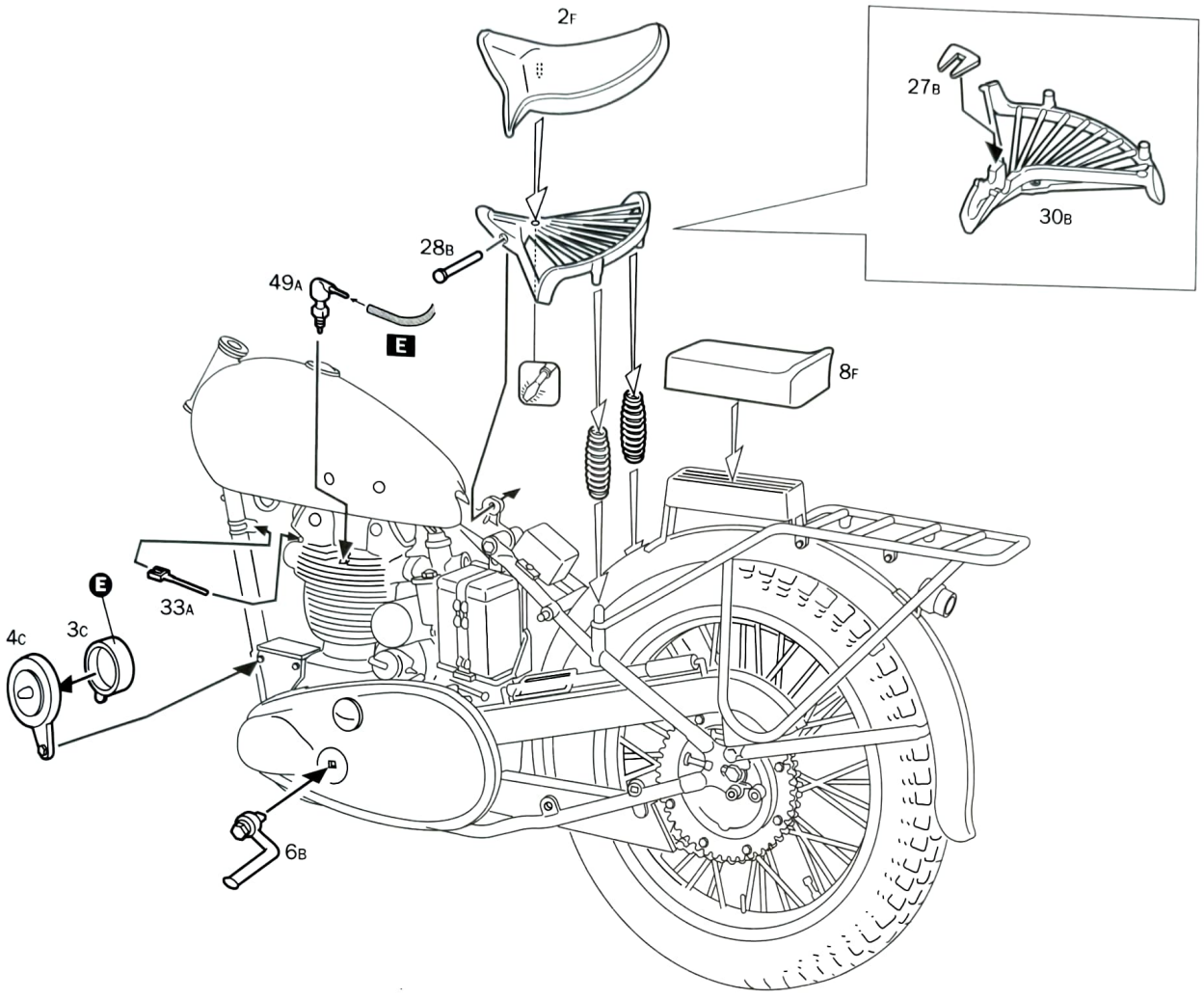


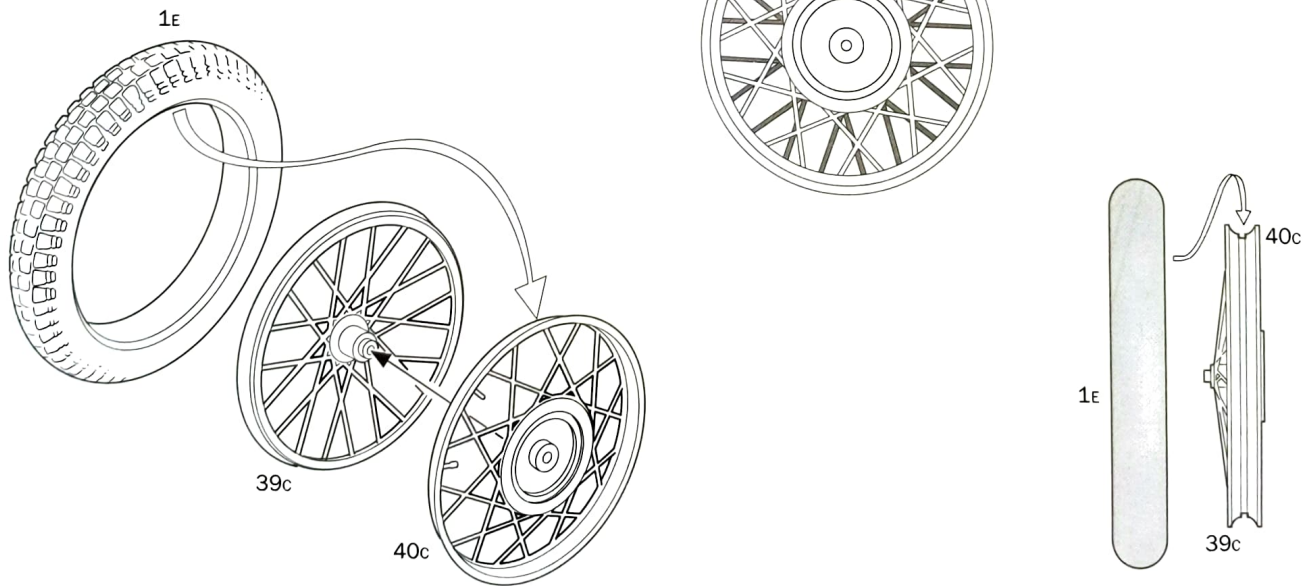
7

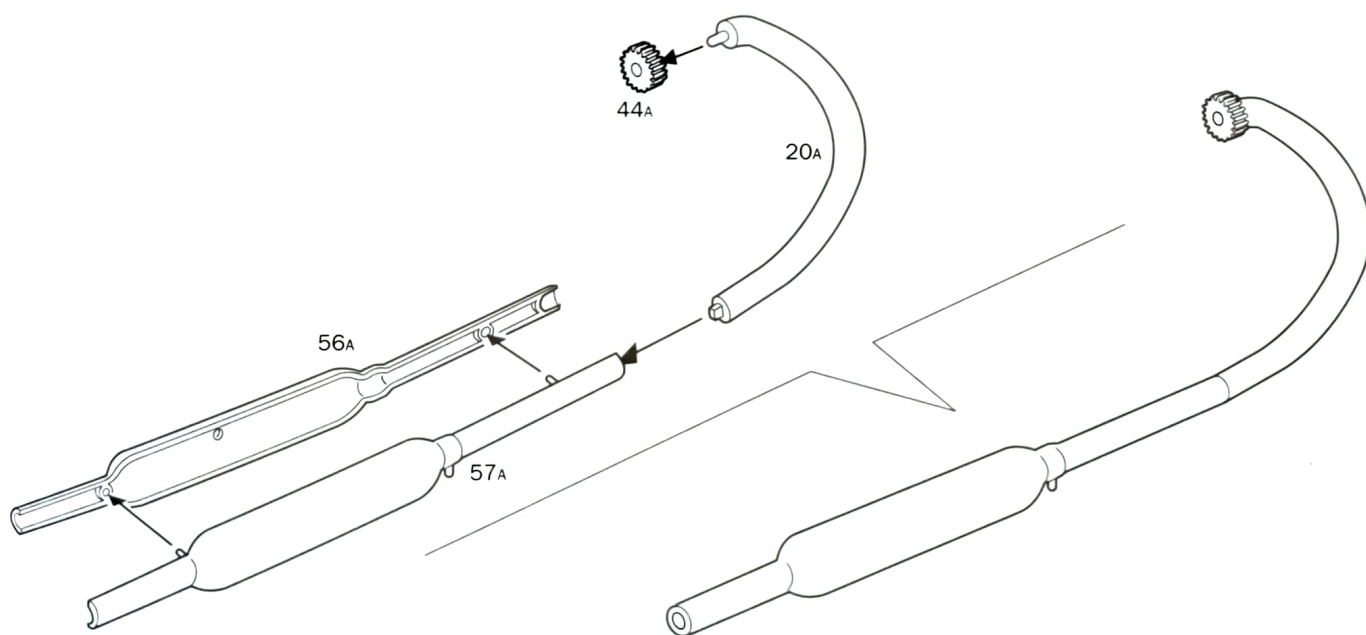
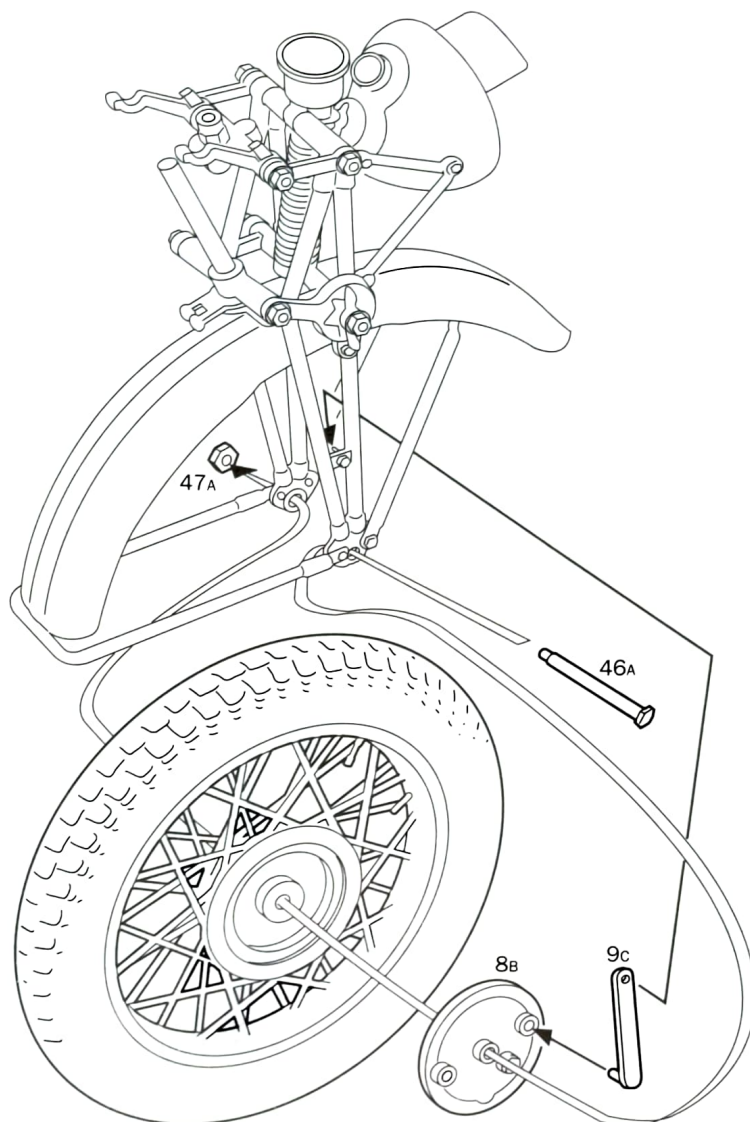


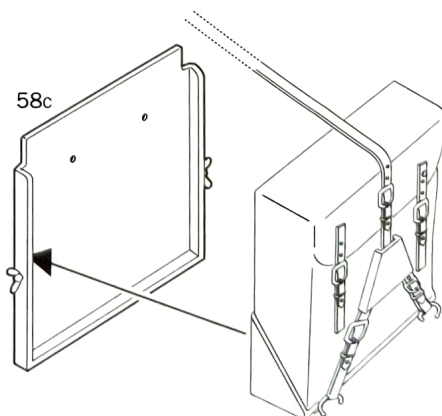
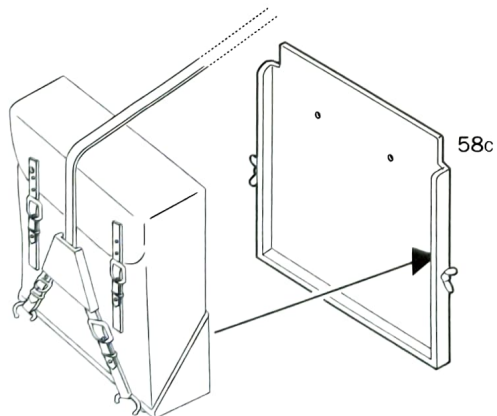
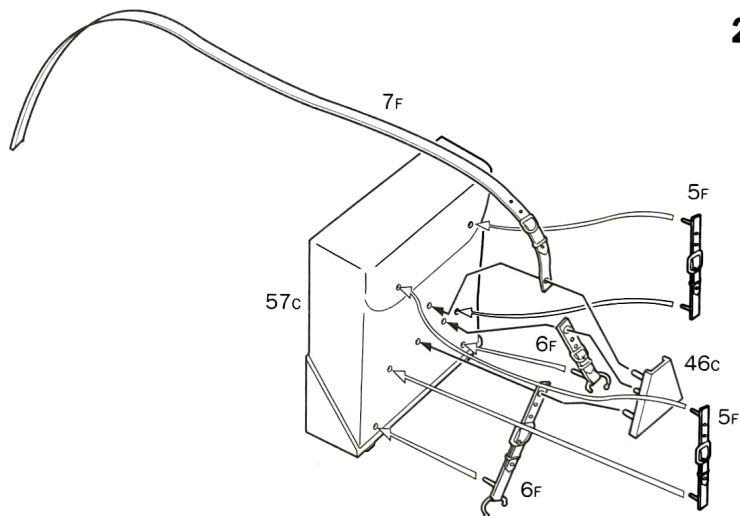
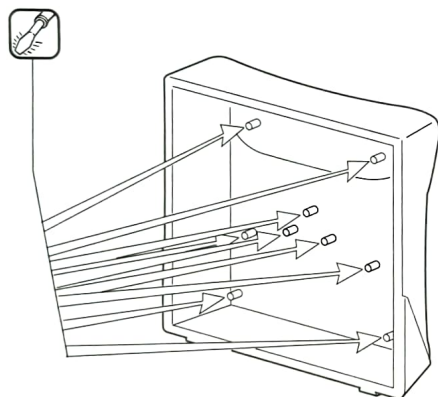
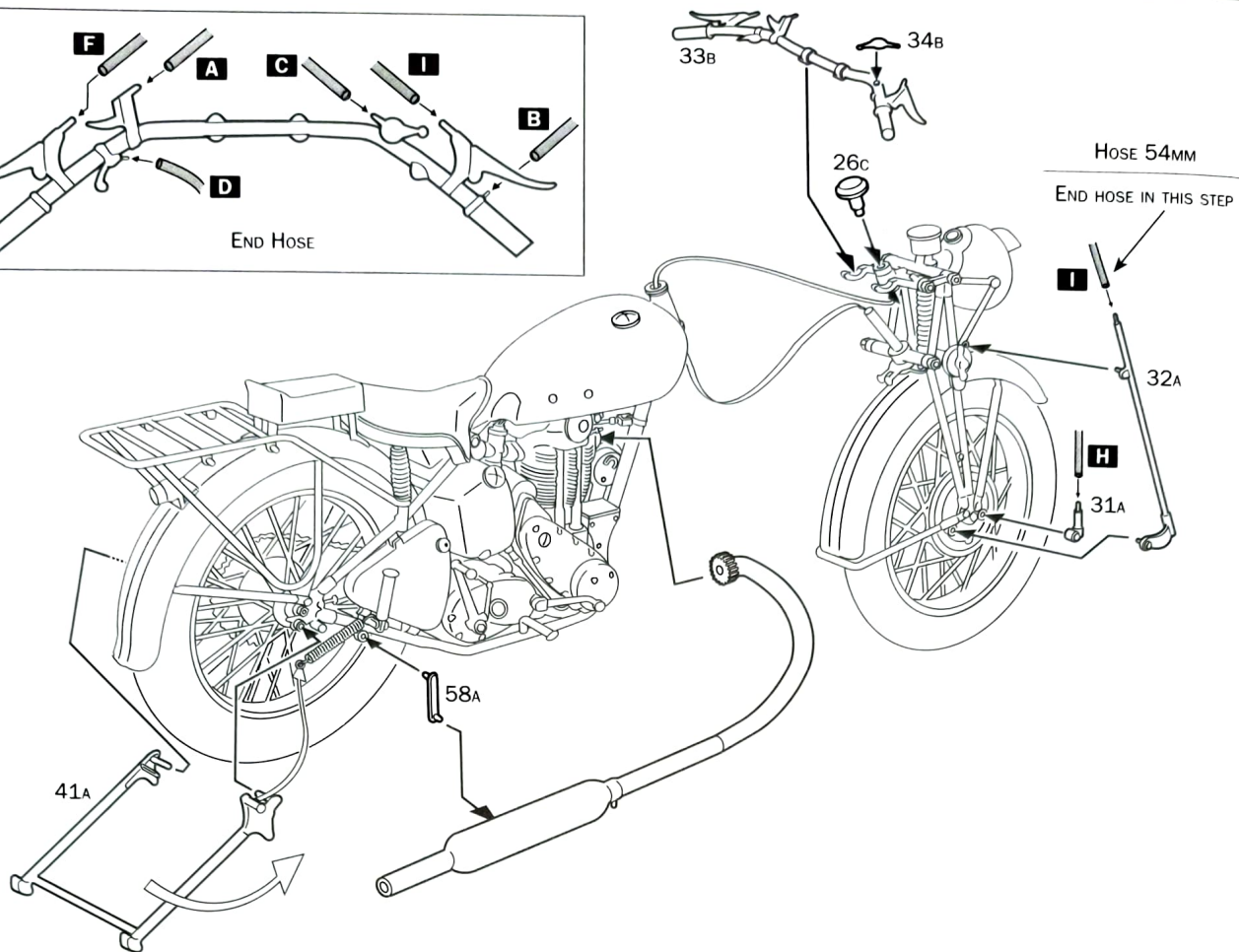
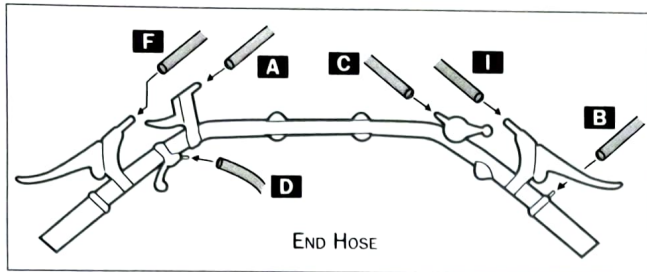


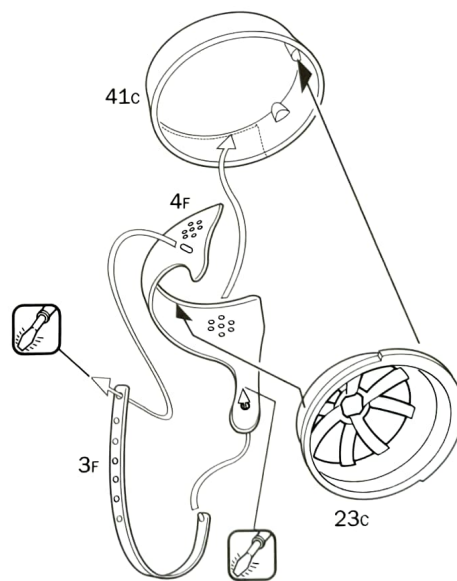
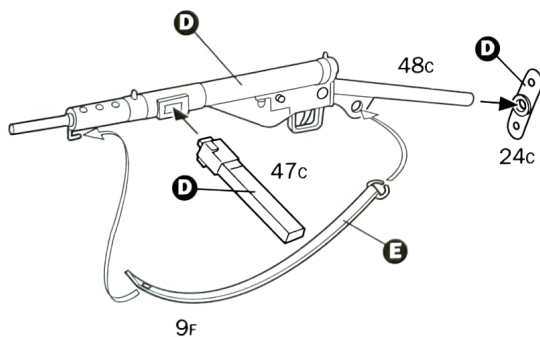
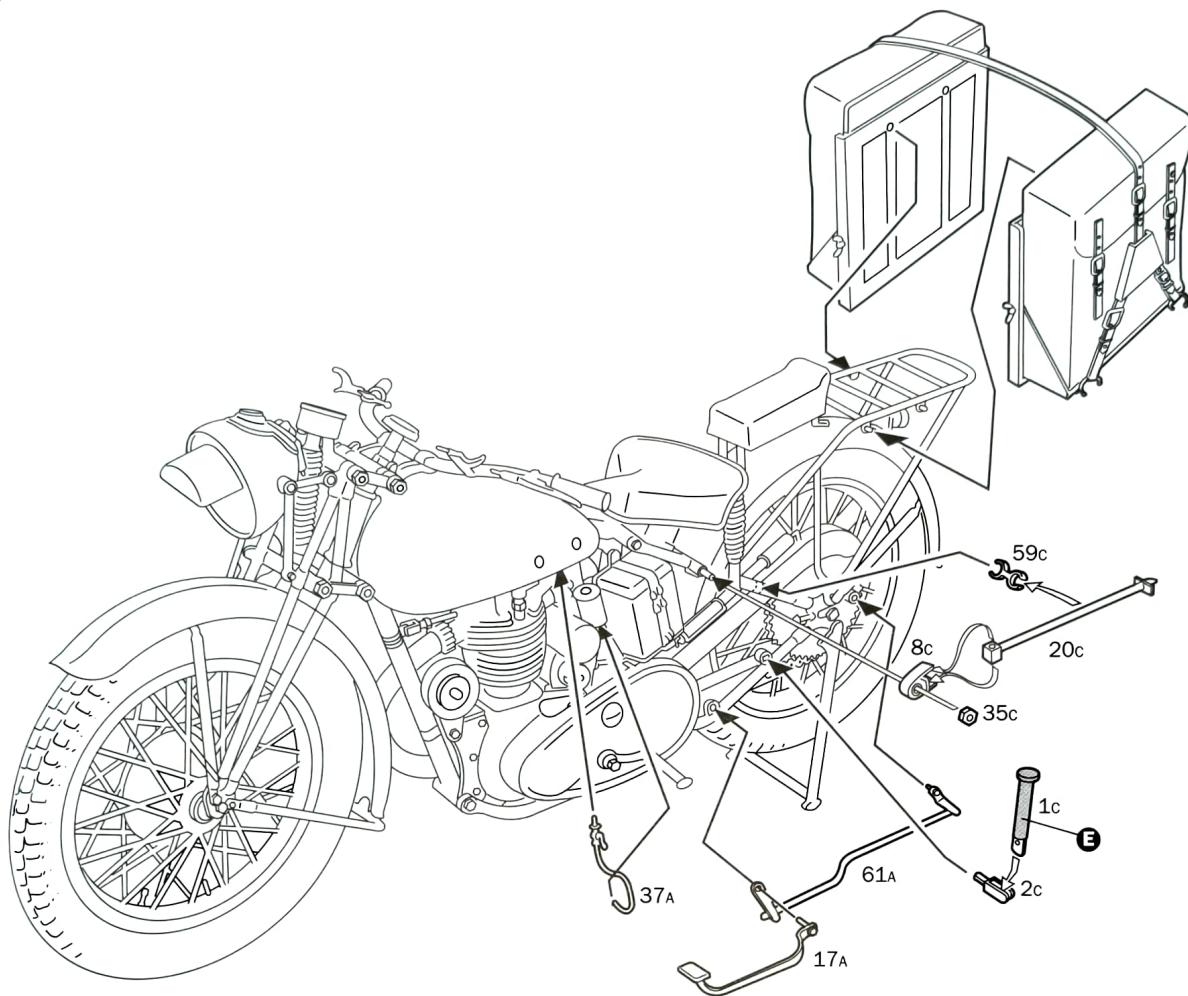












Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

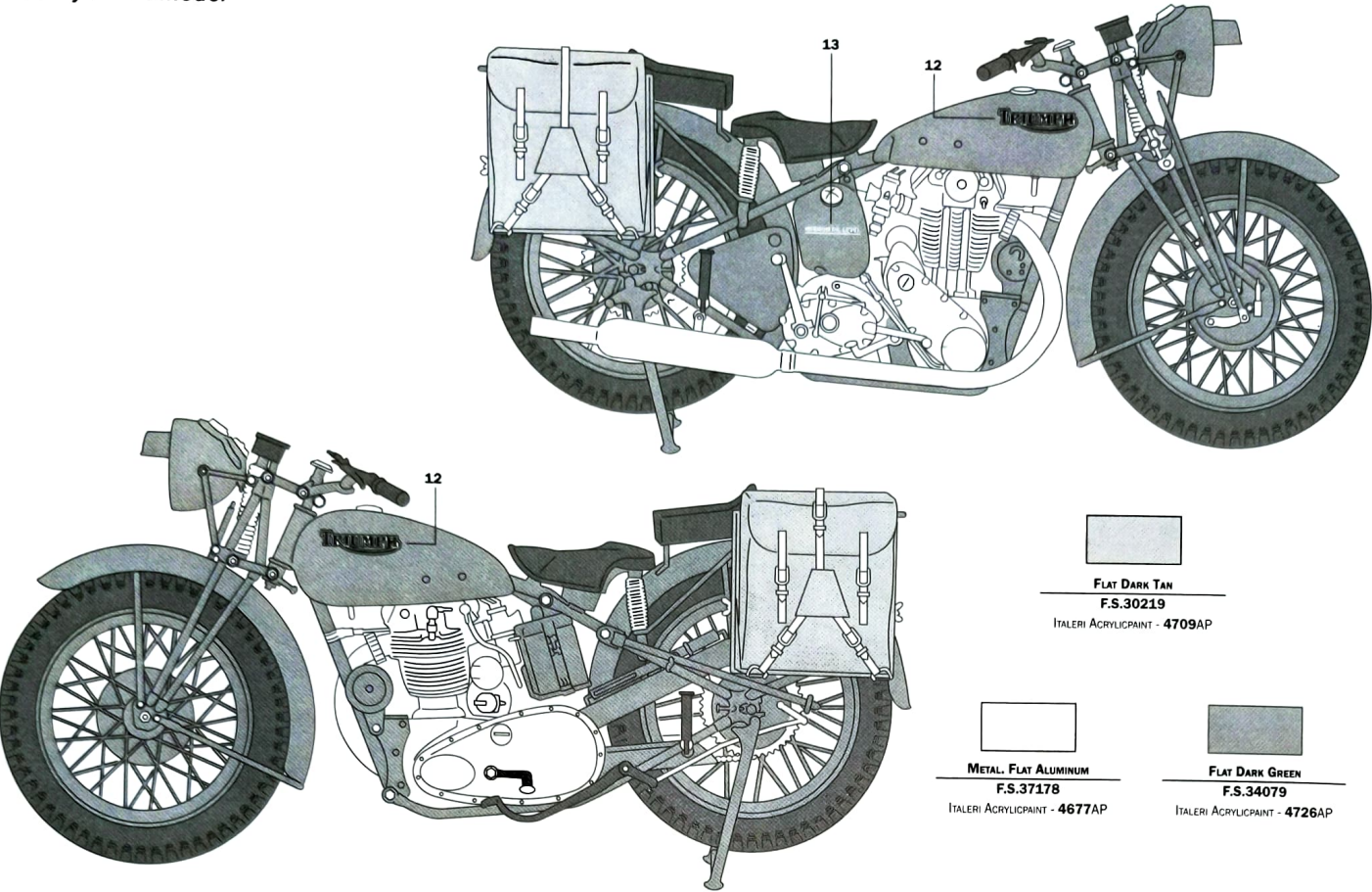
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 図紙から、それぞれのマークを切り取り、ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして図紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押して気泡をぬってください。マーク面には、かわくまで手を入れないでください。

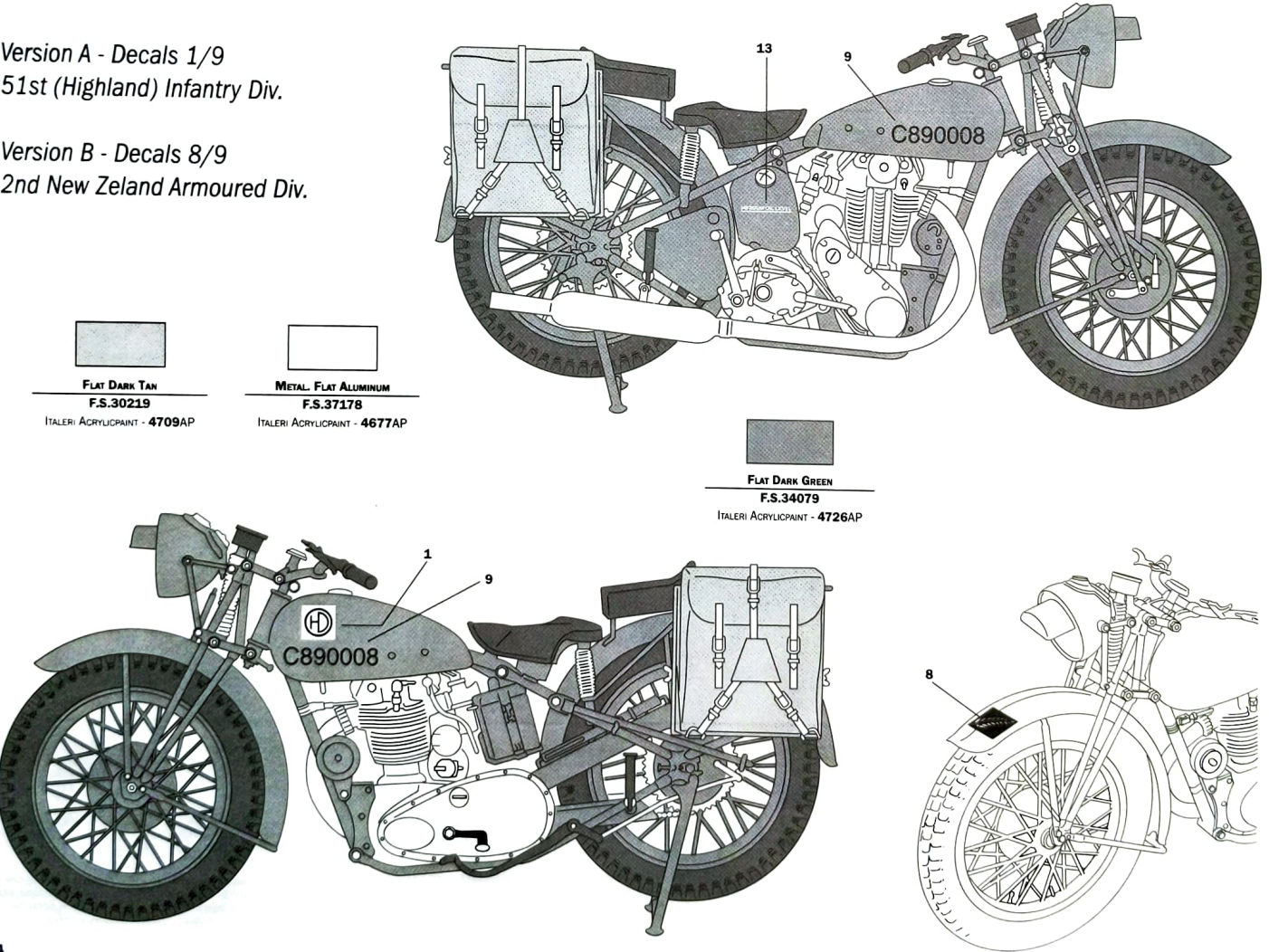
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав нужное место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



Tunisia 1943

Version A - Decals 1/9
51st (Highland) Infantry Div.

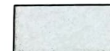
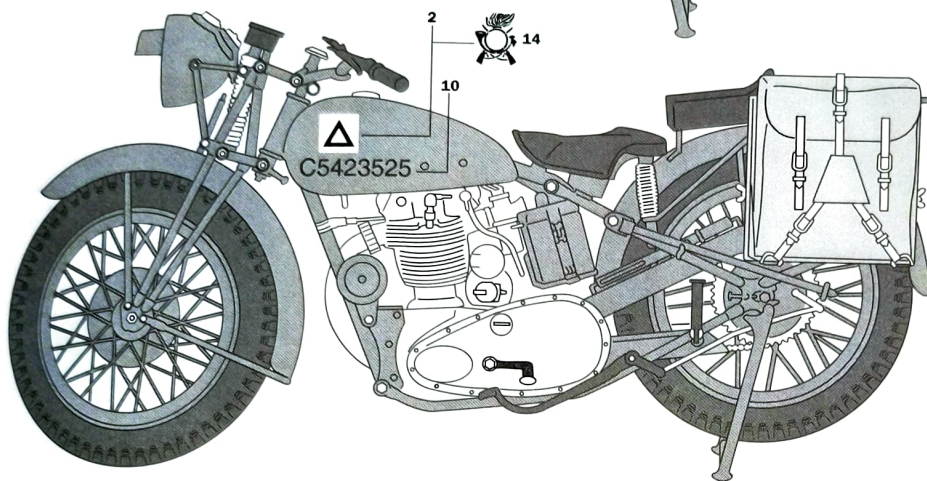
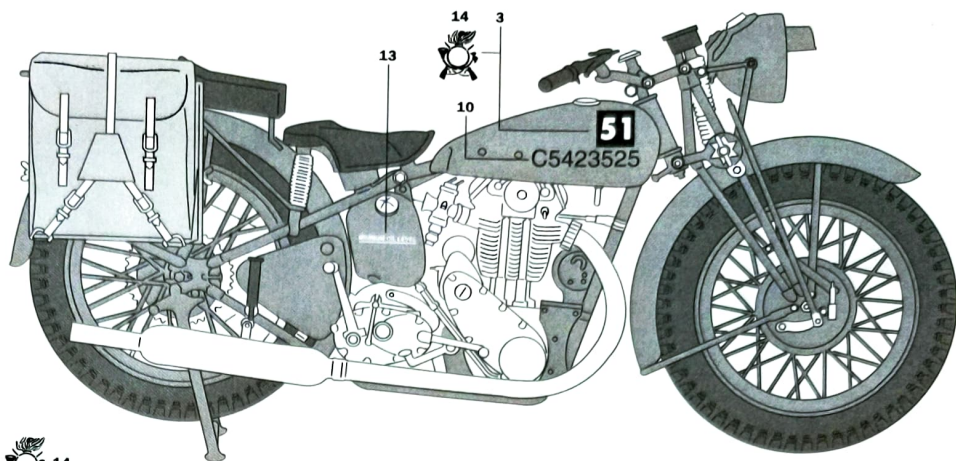
Version B - Decals 8/9
2nd New Zeland Armoured Div.



Italy 1944-45

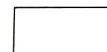
Version A - Decals 10/3
6th South Africa Div.
Prince Alfred's Guards

Version B - Decals 10/14
Italian Co-Belligerent Army
Bersaglieri - Bologna May '45



FLAT DARK TAN
F.S.30219

ITALERI ACRYLCPAINT - 4709AP



METAL FLAT ALUMINUM
F.S.37178

ITALERI ACRYLCPAINT - 4677AP



FLAT OLIVE DRAB
F.S.37087

ITALERI ACRYLCPAINT - 4728AP

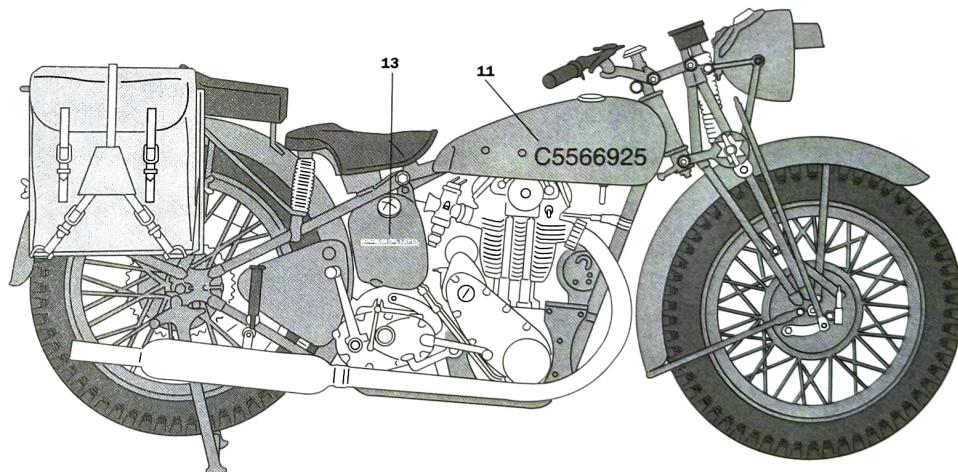
Normandie (France) 1944

Version A - Decals 11/4
Infantry Div.

Version B - Decals 11/5
R.E.M.E. Infantry Div.

Version C - Decals 11/6
Armoured Field Artillery

Version D - Decals 11/7
Divisional Signals



FLAT DARK TAN
F.S.30219

ITALERI ACRYLCPAINT - 4709AP



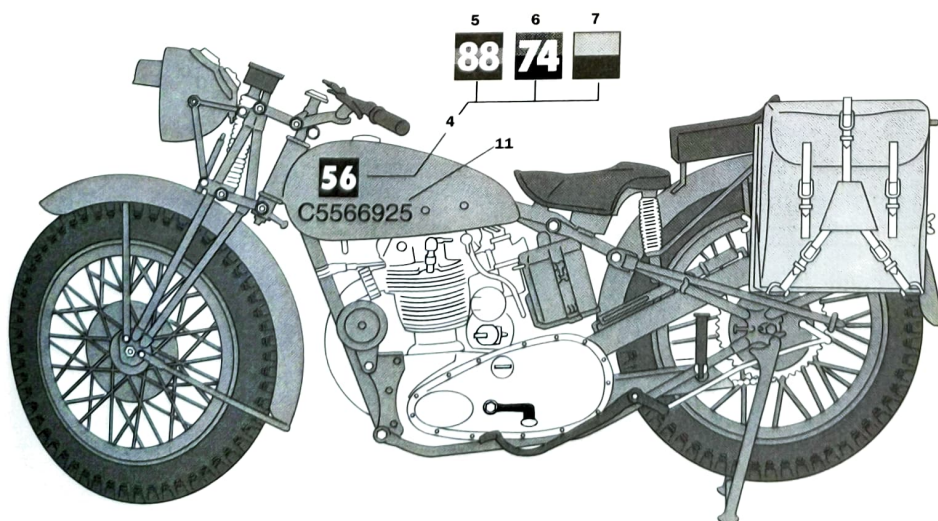
METAL FLAT ALUMINUM
F.S.37178

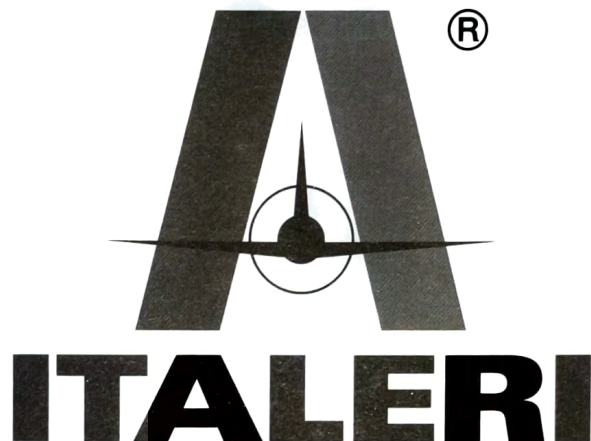
ITALERI ACRYLCPAINT - 4677AP



FLAT OLIVE DRAB
F.S.37087

ITALERI ACRYLCPAINT - 4728AP





KIT No 7402 Scale 1:9 - Triumph 3 HW

NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAHN CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBORREDATUM
TOWN CITTA' STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE			

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detailliant
Detaillista
Detailhandel

☐ Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com